



Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr (BIPBC)
Cofnodion cyfarfod y Bwrdd Iechyd a gynhaliwyd yn gyhoeddus
ar 12 Tachwedd 2020 Drwy Gynadledda Webex

Yn bresennol:

Mark Polin	Cadeirydd
Nicky Callow	Aelod Annibynnol ~ Prifysgol
Cheryl Carlisle	Aelod Annibynnol
John Cunliffe	Aelod Annibynnol
Morwena Edwards	Aelod Cyswllt ~ Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol
Gareth Evans	Cadeirydd Fforwm Gweithwyr Proffesiynol Gofal Iechyd
Sue Green	Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol (OD)
Arpan Guha	Cyfarwyddwr Meddygol Gweithredol Dros Dro
Gill Harris	Prif Weithredwr Dros Dro
Debra Hickman	Cyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio a Bydwreigiaeth Dros Dro
Sue Hill	Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro
Jackie Hughes	Aelod Annibynnol
Medwyn Hughes	Aelod Annibynnol
Eifion Jones	Aelod Annibynnol
Lyn Meadows	Aelod Annibynnol
Teresa Owen	Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus / Dirprwy Brif Swyddog
Lucy Reid	Gweithredol Dros Dro
Dawn Sharp	Is-gadeirydd
Chris Stockport	Ysgrifennydd y Bwrdd Dros Dro
Adrian Thomas	Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol
Linda Tomos	Cyfarwyddwr Gweithredol Therapiau a Gwyddorau Iechyd (<i>rhan o'r cyfarfod</i>)
Mark Wilkinson	Aelod Annibynnol
Ffrancon Williams	Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad
	Cadeirydd, Grŵp Cyfeirio Rhanddeiliaid (SRG)

Yn mynychu:

Ruth Coombs	Pennaeth Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol Cymru (<i>rhan o'r cyfarfod</i>)
Kate Dunn	Pennaeth Materion Corfforaethol (<i>ar gyfer cofnodion</i>)
Simon Evans-Evans	Cyfarwyddwr Llywodraethu Dros Dro
Ffion Johnstone	Cyfarwyddwr Ardal y Gorllewin (<i>rhan o'r cyfarfod</i>)
Gavin MacDonald	Prif Swyddog Gweithredu Dros Dro
Sally Thomas	Pennaeth Cydraddoldeb a Hawliau Dynol (<i>rhan o'r cyfarfod</i>)

Eitem ar yr Agenda a Drafodwyd	Gweithredu gan
20.122 Sylwadau Agoriadol y Cadeirydd	

20.122.1 Croesawodd y Cadeirydd bawb i'r cyfarfod a oedd yn cael ei ffrydio'n fyw unwaith eto er mwyn galluogi aelodau'r cyhoedd i wyllo'r cyfarfod mewn amser real. O ran cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg, roedd yn falch o adrodd bod system arall yn cael ei rhoi ar brawf a ddylai alluogi'r Bwrdd i gynnal cyfarfodydd cwbl ddwyieithog unwaith eto o Ionawr 2021 ymlaen. Yn y cyfamser, gwnaeth annog unrhyw aelod a oedd yn awyddus i gyfrannu trwy gyfrwng y Gymraeg i wneud hynny, ond gofynnodd iddynt fod cystal â rhoi cyfieithiad cryno o'u sylw neu eu cwestiwn yn Saesneg.

20.122.2 Cyflwynodd y Cadeirydd Linda Tomos fel Aelod Annibynnol newydd ei phenodi a oedd dechrau ar gyfnod pedair blynedd gyda'r Bwrdd Iechyd.

20.122.3 Adroddodd y Cadeirydd fod camau gweithredu Cadeirydd y Bwrdd Iechyd wedi'u cymryd i wella'r contract gwyddorau gwaed awtomatig ar ôl i'r Pwyllgor Cyllid a Pherfformiad (F&P) ei gymeradwyo, a hefyd bod camau gweithredu ar y cyd rhwng Cadeiryddion y Bwrdd a'r Pwyllgor Archwilio wedi'u cymryd i gymeradwyo'r Cylch Gorchwyl diwygiedig ar gyfer Cabinet Covid-19 a oedd bellach yn cyfarfod unwaith eto bob mis.

20.122.4 Gwnaeth y Cadeirydd groesawu'r pecyn cymorth ariannol a gyhoeddwyd yn ddiweddar gan Lywodraeth Cymru (LIC) a fyddai'n galluogi'r Bwrdd i fynd i'r afael â'r diffyg ariannol ac i ganolbwyntio ar welliannau i ofal wedi'i gynllunio ac iechyd meddwl dros y flwyddyn sydd i ddod, yn ogystal â gwneud gwelliannau pellach i ofal wedi'i gynllunio a gofal heb ei drefnu dros y tair blynedd nesaf. Cadarnhaodd fod y Bwrdd yn cael trafodaethau gyda Llywodraeth Cymru mewn perthynas â chyfleoedd i wella cynnydd ymhellach o ran Mesurau Arbennig hefyd.

20.122.5 Gofynnodd y Cadeirydd i ddiweddariad cyffredinol gael ei roi ar bandemig Covid-19. Cadarnhaodd y Prif Weithredwr Dros Dro fod 128 o gleifion ar hyn o bryd â diagnosis Covid-19 sy'n derbyn gofal mewn ysbytai yng ngogledd Cymru a phenderfynwyd agor Ysbyty Enfys Glannau Dyfrdwy i ategu cynlluniau ymchwydd ac i wella capasiti. Roedd hyn wedi'i gyflawni gyda chefnogaeth partneriaid. Ychwanegodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol ei bod yn parhau i fod yn brysur iawn mewn ysbytai a lleoliadau cymunedol ond roedd rhai arwyddion a allai fod yn addawol fod profion positif yn y gymuned a niferoedd yn gyffredinol am bob 100,000 yn lleihau. Ar gyfartaledd, roedd rhyw 2500 o brofion yn cael eu cwblhau bob dydd ac roedd proffil oedran eang diagnosisau positif yn parhau i fod yn sefydlog. Nododd fod pobl hŷn yn fwy tebygol o gael cymhlethdodau o ganlyniad i Covid-19 a bod derbyniadau wedi cynyddu dros yr wythnosau diwethaf ac mai'r disgwyl oedd y byddai hyn yn parhau. Roedd chwe chlaf yn derbyn gofal critigol ychwanegol ar yr adeg a oedd ar gyfran is o gymharu â'r don gyntaf ac roedd yn adlewyrchu bod triniaethau sydd ar gael i gleifion Covid-19 wedi newid. Nodwyd bod anawsterau o ran diwallu lefelau presennol y cleifion mewnol o ran cadw cleifion ar wahân a bodloni'r gofynion ymbellhau cymdeithasol ychwanegol a bod y cymhlethdod cynyddol hwn wedi cyfrannu at y penderfyniad i agor un o'r ysbytai Enfys. Cyfeiriodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol at weithgarwch hefyd y tu allan i amgylchedd yr ysbyty o ran y cymorth ychwanegol sy'n cael ei roi i gartrefi gofal er mwyn gwella'r ddarpariaeth gofal ar gyfer preswylwyr. O ran brechu torfol a sylw yn y cyfryngau yn ddiweddar, cadarnhaodd fod cynlluniau'n symud ymlaen yn dda yng ngogledd Cymru ac y byddai'r Bwrdd mewn sefyllfa i roi brechiad gan ddefnyddio

ymagwedd ar sail risg cyn gynted ag y byddai ar gael. Nododd y byddai hyn yn broses hynod gymhleth. Mewn ymateb i gwestiwn gan y Cadeirydd mewn perthynas â phwysau arall a pharatoadau ar gyfer y gaeaf, nododd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol fod y sefydliad yn ymdopi'n dda ar y cyfan o ran pwysau lluosog ar y system, ac roedd safleoedd yn parhau i gynnig cymaint o ofal wedi'i gynllunio â phosibl. Cydnabu'r Prif Weithredwr Dros Dro y gwaith caled sy'n cael ei wneud gan staff a phartneriaid i gynnal gwasanaethau ond cydnabuwyd bod cyfyngiadau o ran argaeledd y gweithlu. Nododd fod y gwaith parhaus o ran cynlluniau'r gaeaf yn cynnwys yr angen i wella cyfleoedd o ran gofal digidol gymaint â phosibl i leihau nifer y bobl ar safleoedd ar draws y sefydliad. Nododd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus fod holl elfennau Profi, Orlhain a Diogelu (TTP) yn brysurach erbyn hyn na chyn y cyfnod atal byr am bythefnos yng Nghymru, ond bod lleihad o ran y niferoedd o ran olrhain. Rhoddodd sicrwydd i aelodau fod digonedd o gyfleoedd profi ac y gofynnir am gefnogaeth aelodau'r cyhoedd o ran ymateb i geisiadau am wybodaeth am olrhain.	
20.123 Ymddiheuriadau am Absenoldeb Wedi'u cofnodi ar gyfer Andy Roach a Helen Wilkinson.	
20.124 Datganiadau o Fuddiant Datganodd Gareth Evans fuddiant yn eitem 20.131 Ysbyty Brenhinol Cymunedol Alexandra (Gogledd Sir Ddinbych), o ran ei rôl fel Cyfarwyddwr Prosiect yr achos busnes.	
20.125 Cofnodion Drafft Cyfarfod y Bwrdd Iechyd a gynhaliwyd yn gyhoeddus ar 24.9.20 am fanwl-gywirdeb ac adolygu'r Cofnod Cryno o Weithredoedd 20.125.1 Cymeradwywyd y cofnodion fel cofnod cywir a nodwyd y diweddariadau i'r cofnod cryno o weithredoedd. 20.125.2 Ers cyhoeddi'r agenda, roedd aelodau wedi derbyn diweddariadau pellach gan Gyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus fel a ganlyn Gweithred 20/73.5 Cadarnhawyd bod yr holl offer labordy ar waith erbyn hyn gan gynnwys defnyddio peiriannau Starlet a Nimbus. Nodwyd y trwybwn presennol ar sail y llwyth gwaith rheolaidd presennol. Gweithred 20/73.6 Roedd Iechyd Cyhoeddus Cymru wedi gofyn am ymagwedd "SitRep". Roedd y Bwrdd yn cael trafodaethau wythnosol gyda Llywodraeth Cymru ar Brofi ac Orlhain (TAT) ar gyfer y system. Roedd y ffocws dros yr wythnosau diwethaf wedi bod ar gamau gweithredol o ran gofynion profi ar draws y rhanbarth, ac yn genedlaethol. Roedd y data TAT yn gliriach a derbyniodd y arweinydd TTP drosolwg TAT wythnosol ar gyfer y system (Labordy Goleudy ac Iechyd Cyhoeddus Cymru). O ystyried y patrymau gwaith cyfnewidiol ac amserlenni cynnal ar y tri safle, roedd Iechyd Cyhoeddus Cymru	

wedi cyngori mai'r capasiti profi uchaf (labordy) oedd 1800 o samplau rheolaidd bob dydd a 105 o samplau cyflym bob dydd ar draws y Bwrdd Iechyd. Wrth i staff newydd gael eu hintegreiddio i'r labordy, byddai hyn yn cael ei adolygu. Cafodd lloedd gwaith presennol ar draws y tri safle eu darparu. Adroddwyd bod Iechyd Cyhoeddus Cymru wedi dechrau gweithio 24 awr y dydd, saith niwrnod o'r wythnos yn Ysbyty Glan Clwyd (YGC) gyda chymorth un Gwyddonydd Biofeddygol yn y lle cyntaf, a fyddai'n cynyddu i dîm o bedwar erbyn diwedd mis Tachwedd i gynorthwyo'r cynnydd disgwylidig mewn llwyth gwaith. Gweithred 20.107.2 Cytunwyd gyda'r Is-gadeirydd y byddai adroddiad ar fater rhyddhau nifer fawr o gleifion i Wasanaethau Iechyd Meddwl Gofal Cychwynnol Lleol yn cael ei drafod yng nghyfarfod ansawdd a diogelwch yr uwch adran ar 19.11.20 ac yna, gan y Grŵp Cleifion, Diogelwch ac Ansawdd cyn cael ei gyflwyno i'r Pwyllgor Ansawdd, Diogelwch a Phrofiad (QSE) ym mis Ionawr. Adroddwyd bod yr uwch adran Iechyd Meddwl ac Anableddau Dysgu (MHLDD) yn ymrwymedig i weithio gyda chydweithwyr gofal cychwynnol a phartneriaid i sicrhau bod yr argymhellion yn cael eu datblygu. 20.125.3 Gwahoddodd y Cadeirydd i Gadeirydd y QSE ddiweddarau'r Bwrdd ynghylch gweithred adroddiad Holden a gafodd ei gau ar y cofnod o weithredoedd. Adroddodd Cadeirydd y QSE fod y Pwyllgor wedi derbyn diweddariad ar 3.11.20 gan fod adroddiad llawn o'r adolygiad a oedd yn cael ei gynnal gyferbyn ag argymhellion Holden wedi cael ei ohirio oherwydd newidiadau i bersonél yn yr Uwch Adran. Gwnaeth atgoffa aelodau mai pwrpas yr adolygiad oedd mapio allan argymhellion o adroddiad Holden i sicrhau eu bod wedi'u hymgorffori yn nhermau cynnydd o ran y gwasanaeth, a rhoi sicrwydd i'r Pwyllgor QSE fod cynlluniau ar waith i fynd i'r afael ag unrhyw faterion heb eu cwblhau. Ychwanegodd fod diweddariad ar y gwaith codi pryderon wedi'i roi i'r Pwyllgor Tâl a Thelerau Gwasanaeth a bod cynlluniau ar y gweill i ganoli'r broses ymchwilio er mwyn rhoi arolygiaeth gorfforaethol briodol. Byddai'r gweithredoedd hyn hefyd yn helpu i fynd i'r afael ag unrhyw fylchau hanesyddol a oedd wedi dod i'r amlwg yn adroddiad Holden. Ychwanegodd Cyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio a Bydwreigiaeth Dros Dro fod diwydrwydd dyladwy yn hollbwysig, a'i bod yn hyderus y byddai'r adroddiad yn barod ar gyfer cyfarfod y QSE ym mis Ionawr.	
20.126 Cofnodion Drafft y Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol a gynhaliwyd yn gyhoeddus ar 24.9.20 am fanwl-gywirdeb 20.126.1 Cymeradwywyd y cofnodion fel cofnod cywir. Cadarnhaodd y Cadeirydd fod ymateb wedi'i roi erbyn hyn i'r holl gwestiynau unigol a godwyd gan aelodau'r cyhoedd na chawsant eu hateb yn y Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol.	
20.127 Diweddariad ar y Mesurau Arbennig 20.127.1 Rhoddodd y Prif Weithredwr Dros Dro ddiweddariad ar lafar. Nododd y byddai'r cymorth ariannol a gadarnhawyd gan Lywodraeth Cymru yn rhoi cyfleoedd ychwanegol i'r sefydliad feddwl mewn ffordd fwy trawsnewidiol a strategol ac roedd hyn i'w groesawu. Yn nhermau cynnydd yn erbyn y meysydd hynny a oedd yn parhau i fod mewn Mesurau Arbennig, roedd yn teimlo bod y sefydliad wedi gwneud cynnydd. Yn nhermau iechyd meddwl, nododd fod tîm arwain yr uwch adran yn gwneud cynnydd da	

o ran gwella llywodraethu. Diolchodd i gydweithwyr y Cyngor Iechyd Cymuned (CHC) a oedd yn parhau i gefnogi'r Bwrdd o ran gwaith gyda rhanddeiliaid ac ymgysylltu a nododd y gellid dangos dysgu mawr o'r gwaith yn ymwneud â gwasanaethau fasgwlaidd. O ran llywodraethu ac atebolrwydd, adroddodd y Prif Weithredwr Dros Dro fod y Cyfarwyddwr Llywodraethu Dros Dro wedi bod yn ei swydd am ddeufis a'i fod yn dechrau ymgorffori rhai newidiadau ac i alinio blaenoriaethau o ran cynllun Chwarter 3/4 ac atebolrwydd. Yn nhermau arweinyddiaeth, cadarnhawyd bod y broses recriwtio i swyddi parhaol Cyfarwyddwr Meddygol Gweithredol a Chyfarwyddwr Cyllid yn mynd yn ei blaen yn dda, a bod gwaith yn ymwneud â datblygu Strategaeth Glinigol yn symud ymlaen ar garlam yn nhermau datblygu llwybrau.	
20.128 Deddf Iechyd Meddwl 1983 fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf Iechyd Meddwl 2007. Deddf Iechyd Meddwl 1983 Cyfarwyddiadau Clinigwyr Cymeradwy (Cymru) 2008. Diweddariad ar Gofrestr Adran 12(2) Meddygon Cymeradwy ar gyfer Cymru a Diweddariad ar Gofrestr Clinigwyr Cymeradwy (Cymru Gyfan) 20.128.1 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd gadarnhau'r rhestr o ychwanegiadau a phethau a ddilëwyd ar Gofrestr Cymru Gyfan o Feddygon Cymeradwy Adran 12(2) ar gyfer Cymru a Chofrestr Cymru Gyfan o Glinigwyr Cymeradwy.	
20.129 Adroddiad Blynyddol Iechyd a Diogelwch Galwedigaethol 1 Ebrill 2019 hyd at 31 Mawrth 2020 ac Adroddiad Chwarter 1 20.129.1 Cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol fod y Pwyllgor QSE yn craffu ar gynnydd o ran iechyd a diogelwch galwedigaethol ym mhob cyfarfod. Cadarnhaodd Cadeirydd y QSE fod dadansoddiad trylwyr o fylchau wedi'i gynnal yn arwain at ddatblygu cynllun gweithredu ond wrth reswm, roedd y pandemig wedi effeithio ar gynnydd. Roedd y Pwyllgor wedi cydnabod bod gorgyffwrdd amlwg rhwng y pandemig, atal heintiau ac iechyd a diogelwch, a'i fod wedi derbyn adroddiad yn ddiweddar ar heintiau Covid-19 yn Ysbyty Maelor Wrecsam. Er na ellid rhoi sicrwydd cwbl gadarnhaol, teimlai Cadeirydd y QSE fod y sefydliad mewn sefyllfa well o lawer yn nhermau didwylledd ac ymwybyddiaeth o'r materion. Canmolodd Aelod Annibynnol lefel y gwaith a arweiniwyd gan dîm iechyd a diogelwch cymharol fach yn ystod y pandemig a oedd yn hollbwysig o ran sicrhau pob staff yn ddiogel ac yn iach. 20.129.2 Gwnaeth Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol atgoffa'r Bwrdd fod materion hirsefydlog yn ymwneud â rheoli iechyd a diogelwch y tynnwyd sylw'r Bwrdd atynt ar ddiwedd 2018 a gwnaeth adolygiad sylfaenol argymhell y dylid canolbwyntio ar ymagwedd ddiagnostig tuag at sefydlogi'r sefyllfa bresennol. Derbyniodd nad oedd y sefydliad yn cynnig y safonau disgwylidig uchaf i bob un o'i gleifion, ond roedd y Bwrdd yn fwy ymwybodol o lawer o'r materion ac roedd yn canolbwyntio ar wneud gwelliannau. Nodwyd bod gweithio mewn partneriaeth â phartneriaid Undebau Llafur wedi bod yn hollbwysig i'r llwyddiannau hyd yn hyn a bod perthynas adeiladol wedi'i meithrin gyda'r Awdurdod Gweithredol Iechyd a Diogelwch (HSE) gyda thryloywder llwyr o ran heintiau Covid-19 sydd i'w hadrodd trwy RIDDOR. Gwnaeth Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol hefyd amlygu mai BIPBC oedd yr unig Fwrdd i gynnwys darparu amgylchedd diogel, cadarn ac iach fel un o'r pum blaenoriaeth bennaf yng nghynlluniau Chwarter 3/4. Yn olaf, cyfeiriodd at hysbysiad gwella HSE a oedd wedi tynnu sylw at faterion yn ymwneud â hyfforddiant	

profion ffitio ac roedd camau'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â hyn. Achubodd Cyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio a Bydwreigiaeth Dros Dro ar y cyfle i gydnabod y sefyllfa ddigynsail yr oedd y Bwrdd yn gweithredu ynddi, o ran y pandemig, ond rhoddodd sicrwydd i aelodau fod dysgu'n cael ei drosi ar draws y sefydliad.

20.129.3 Cafwyd trafodaeth. Nododd y Prif Weithredwr Dros Dro fod cynlluniau ar y gweill i roi cymorth pellach i'r timau iechyd a diogelwch ac y byddai angen buddsoddi ar gyfer y materion amgylcheddol a ddisgrifiwyd er mwyn sicrhau amgylchedd diogel i staff, cleifion ac ymwelwyr, a bod y sgysiau hyn yn parhau ar garlam. Gwnaeth Aelod Annibynnol groesawu'r dadansoddiad bylchau cynhwysfawr a soniodd fod monitro hirdymor yn hanfodol. Cydnabu'r llwybr adrodd hyd at y Pwyllgor QSE ond teimlai y dylid cyfeirio'n amlycach mewn cynlluniau Chwarter 3/4 at y materion a amlinellwyd yn y papur. Nododd Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol y byddai angen ffynonellau lluosog o sicrwydd a bod darpariaeth wedi'i huwchraddio mewn cynlluniau Chwarter 3/4. Awgrymodd hefyd y byddai angen pennu trywyddion clir i leihau niwed mewn cynlluniau ar gyfer 2021-22. Mewn ymateb i gwestiwn gan aelod ynghylch y sefyllfa bresennol gydag achosion Covid-19 mewn ysbytai, cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol, yn nhermau'r gweithlu, fod y tebygolrwydd o drosglwyddo'r firws rhwng staff a chleifion yn parhau i fod yn isel iawn ac roedd data ar epidemioleg yn ategu at hyn. Nododd hefyd fod cryn ddysgu wedi dod o achosion yn Wrecsam o safbwynt staff a'i fod wedi cael ei drosglwyddo i safleoedd eraill. Byddai angen pennu pwyntiau sbardun i benderfynu pa bryd y gallai staff asymptomatig gael eu profi. Ychwanegodd Cyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio a Bydwreigiaeth Dros Dro fod pob achos claf yn cael ei adolygu'n fanwl er mwyn sicrhau bod modd rhannu dysgu o achosion a chanfod amllder. Roedd y data ar epidemioleg i'w groesawu gan ei fod yn rhoi darlun clir o drosglwyddiadau uniongyrchol a chlystyrau annibynnol. Er bod rhywfaint o drosglwyddiadau'n dal i gael eu gweld, roedd yn glir bod y dystiolaeth a gwersi a ddysgwyd o Wrecsam yn golygu bod camau'n cael eu cymryd i ganfod achosion yn gynharach o lawer. Gwnaeth aelod groesawu'r tryloywder yn yr adroddiad, ond roedd yn teimlo bod rhai cwestiynau heb eu hateb yn dal i fodoli, er enghraifft, pryderon ynghylch rheoli a bod yr holl feysydd gwasanaeth yn ddifffgiol o ran cydymffurfiaeth â'r gyfraith. Gofynnodd pa wahaniaethau a allai gael eu nodi yn yr adroddiad nesaf i'r Bwrdd ac o fewn y terfyn amser hwnnw. Gwnaeth Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol atgoffa aelodau fod diffyg buddsoddi mewn rheoli iechyd a diogelwch dros nifer o flynyddoedd ac mai'r agwedd bresennol oedd canfod blaenoriaethau i fuddsoddi mewn cyd-destun trawsnewidiol. Yn nhermau terfynau amser, cafwyd trafodaethau manwl gyda'r Tîm Gweithredol o ran blaenoriaethu gwariant ac roedd cynlluniau clir yn cael eu hymgorffori i ragolygon ariannol ar gyfer Chwarter 3/4 ac ar gyfer y broses bennu cyllidebau ar gyfer 2021-22. Roedd yn hyderus y gellid gwneud yr achos dros fuddsoddi ond cydnabu rwystr posibl o ran lefel yr arbenigedd y byddai ei angen. O ran adrodd ymhellach, byddai'n disgwyl gweld sgoriau risg is yn dod yn ôl i'r Bwrdd dros Chwarter 3/4. Gwnaeth y Cadeirydd nodi y byddai cynnydd yn erbyn trywyddion yn parhau i gael eu hadrodd i'r Pwyllgor QSE a hyd at lefel y Bwrdd trwy adroddiad Cadeirydd y Pwyllgor.

20.129.4 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd nodi Adroddiad Blynnyddol Iechyd a Diogelwch Galwedigaethol (OHS) 2019-2020 ac Adroddiad Chwarter 1 a chefnogi'r argymhellion i'r Tîm OHS.

20.130 Staff Nyrsio 20.130.1 Awgrymodd y Cadeirydd, fel eitem gydsyniad ar yr agenda, y gellid derbyn y papur fel yr oedd ond awgrymodd y dylid rhoi datganiad sefyllfa. Roedd Cyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio a Bydwreigiaeth Dros Dro yn awyddus i gydnabod y gefnogaeth bositif a dderbyniwyd gan y sefydliadau addysg uwch yng ngogledd Cymru, a gwytnwch staff yn nhermau adleoli yn ystod ton gyntaf Covid-19. Cydnabu nad oedd yr un cyfleoedd o reidrwydd o ran rhai grwpiau staff yn yr ail don. Roedd trafodaethau eraill yn yr arfaeth fel datblygu rolau Band 4, ehangu cyfleoedd i unigolion gamu i'r proffesiwn nyrsio a gweithio gydag Addysg a Gwybodaeth Iechyd Cymru ar gyfleoedd rhan-amser. Teimlai nad oedd lens unigol ar gyfer recriwtio ac y byddai ymagwedd lwyddiannus yn golygu bod angen ffocws a buddsoddi. Nododd Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol y cyswllt clir â datblygu strategaeth glinigol gan fod ar y sefydliad angen eglurder o ran yr hyn roedd yn ei wneud i wella recriwtio a chadw staff ac i ganfod modelau gweithlu ar gyfer y dyfodol. Cytunodd y Prif Weithredwr Dros Dro fod gallu rhoi cyfeiriad gweithredu clir i staff o ran strategaethau clinigol yn allweddol i allu'r Bwrdd i recriwtio. 20.130.2 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd Iechyd nodi'r gydymffurfiaeth â'r gofynion penodedig cyfrifiadau ddwywaith y flwyddyn ar gyfer wardiau meddygol a llawfeddygol Deddf Lefelau Staff Nyrsio (Cymru) 2016 sy'n bodloni gofynion 25B a chefnogi'r adroddiad.	
20.131 Achos Busnes Llawn Ysbyty Brenhinol Cymunedol Alexandra (Gogledd Sir Ddinbych) 20.131.1 Cadarnhaodd y Cadeirydd fod yr achos busnes wedi'i gefnogi gan y Pwyllgor Cyllid a Pherfformiad. Tynnodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol sylw at y ffaith fod gwaith papur ategol eang i'r datblygiad ac roedd yn awyddus i gofnodi ei ddiolch i Mr Gareth Evans am ei waith fel Cyfarwyddwr Prosiect. Tynnodd sylw aelodau hefyd at bwynt yn ymwneud â manwl-gywirdeb yn y ddogfen asesu effaith cydraddoldeb gan fod enw'r Uwch Swyddog Cyfrifol wedi'i nodi'n anghywir. 20.131.2 Cafwyd trafodaeth. Cyfeiriodd aelod at brosiectau cyfalaf sylweddol eraill lle'r oedd materion rheoli cysylltiedig, ac awgrymodd y dylai'r sefydliad ymdrechu i sicrhau bod yr adeilad penodol hwnnw yn cael ei droi'n brosiect enghreifftiol a bod y buddion uchaf posibl yn cael eu gwireddu. Cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol fod elfen o gymryd saib ac edrych yn ôl ynghlwm wrth y prosiect a bod lefel uchel o hyder o ran partner y gadwyn o ddewis. Gofynnwyd am sicrwydd gan yr ymgynghorwyr cost i alluogi swyddogion i deimlo'n hyderus ynghylch yr hyn a oedd yn cael ei gyflwyno i'r Bwrdd. Nododd fod rhai costau wedi'u hail-seilio ar werthoedd sector cyhoeddus a lwfansau ychwanegol yn ymwneud â chyflwr strwythur yr adeilad. O ran monitro ar gyfer y dyfodol, bydd gwaith Bwrdd y Rhaglen yn parhau. Ychwanegodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad fod trefniadau sydd wedi'u datblygu'n dda i gwblhau adolygiadau porth gan ymgorffori dysgu o Fyrddau Iechyd eraill a fyddai hefyd yn helpu i wireddu buddion.	

20.131.3 Cadarnhaodd Cadeirydd y SRG fod y SRG wedi gweld yr achos busnes mewn cyfarfod yn ddiweddar a bod pwynt o bryder wedi'i godi ynghylch cymeradwyaeth gynllunio a pha un a fyddai hyn yn cael ei gyflawni mewn da bryd cyn etholiadau 2021. Cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol fod sgysiau wedi'u cynnal gyda swyddogion cynllunio Awdurdodau Lleol ac roeddent yn teimlo y byddent mewn sefyllfa i gymeradwyo'r achos busnes trwy lwybrau cymeradwyo swyddogion gyda chafeat yn ymwneud â chynnwys CADW oherwydd y statws fel adeilad rhestredig. Mewn ymateb i gwestiwn gan y Cadeirydd ynghylch cydgysylltu prosiectau cyfalaf amrywiol fel rhan o strategaeth ystadau ehangach, cadarnhaodd y Prif Weithredwr Dros Dro fod camau'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â hyn. 20.131.4 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd gymeradwyo'r Achos Busnes i'w gyflwyno i Lywodraeth Cymru.	
20.132 Cynlluniau Chwarter 3 a Chwarter 4 20.132.1 Cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad fod y cynllun Chwarter 3 a Chwarter 4 wedi'i drafod yn un o Weithdai'r Bwrdd yn ddiweddar a'i fod bellach yn cael ei gyflwyno'n gyhoeddus i geisio cefnogaeth ffurfiol y Bwrdd. Cadarnhaodd ein bod yn aros am adborth ar y cynlluniau gan Lywodraeth Cymru. Atgoffwyd y Bwrdd fod nifer o gynlluniau ategol yn sail i'r gwaith, fel y rhai'n ymwneud â chartrefi gofal, atal Covid-19 ac ymateb iddo, brechu torfol a pharatoadau tymhorol / paratoi ar gyfer y gaeaf. Roedd yr un olaf wedi cael ei rannu fel atodiad i'r eitem ar yr agenda. 20.132.2 Diolchodd y Prif Swyddog Gweithredu Dros Dro i gydweithwyr a phartneriaid am eu cyfraniadau gwerthfawr at ddatblygu tri chynllun cymunedol lleol a oedd yn ategu at y cynllun cyffredinol. Dangosodd fod gwersi wedi'u dysgu ynghylch modelu galw ac ymchwydd ac roedd ymdrechion wedi'u gwneud i gryfhau elfennau o ofal cychwynnol ac iechyd meddwl yn benodol. 20.132.3 Diolchodd y Cadeirydd i swyddogion am y papur a chadarnhaodd fod y cynlluniau Chwarter a Chwarter 4 wedi bod yn destun trafodaethau hirfaith. Cafwyd trafodaeth. Mewn ymateb i gwestiwn mewn perthynas â rhoi Fframwaith Cyflenwi Ansawdd yr Adran Achosion Brys, cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad mai bwriad yr ymagwedd Cymru Gyfan hon oedd amlinellu sut olwg ddylai fod ar ofal brys. Ychwanegodd y Prif Swyddog Gweithredu Dros Dro fod awydd amlwg i ailosod y rhaglen gwella gofal heb ei drefnu er mwyn caniatáu cyflwyno datrysiaid mwy strategol. Gwnaeth y Cadeirydd groesawu'r ymagwedd hon ac roedd yn teimlo y byddai'n cynnig modd o wella hyder mewn gofal heb ei drefnu. Teimlai'r Is-gadeirydd fod y naratif yn y cynllun yn rhoi mwy o gyd-destun a chroesawodd y cysylltiadau cliriach â blaenoriaethau strategol ehangach, ond, byddai'n awyddus i weld gweithredoedd fel rhai 'CAMPUS/SMART' er mwyn sicrhau bod modd monitro cynnydd yn haws. 20.132.4 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd dderbyn Cynllun Chwarter 3 a Chwarter 4 a'i gymeradwyo.	

20.147 Datrysiaid Dros Dro Llawdriniaeth â Chymorth Robot (RAS) i Ogledd Cymru 20.147.1 Tynnodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad sylw at y ffaith mai nod y papur oedd unioni anghydraddoldeb o ran darpariaeth gwasanaeth yng ngogledd Cymru. Dywedodd y byddai RAS yn cyflwyno buddion sylweddol o ran manwl-gywirdeb, lleihad mewn hyd arosiadau a chanlyniadau gwell i gleifion. Roedd ymrwymiad y Bwrdd i ddatblygu RAS wedi cyfrannu at y gallu i recriwtio tri meddyg ymgynghorol arall. Cafodd aelodau wybod bod y Pwyllgor Cyllid a Pherfformiad wedi cefnogi'r achos busnes ond gofynnodd i'r cyfrifiad ar y brydles gael ei brofi. 20.147.2 Cafwyd trafodaeth. Nododd aelod fod y papur yn sôn bod y datblygiad yn cael ei yrru a'i gefnogi'n glinigol, ac roedd yn gobeithio y gallai fod yn enghraifft dda wrth symud ymlaen mewn adrannau eraill. Teimlai'r Prif Weithredwr Dros Dro ei bod yn bwysig nodi bod cydweithwyr clinigol wedi cael cyfle i gyfrannu a'u bod wedi gyrru'r broses o ddatblygu'r achos busnes. Teimlai'r Cadeirydd y byddai datblygiadau fel RAS yn gwella gallu recriwtio'r sefydliad ymhellach. Ychwanegodd Aelod Annibynnol y byddai'r datblygiad hwn sydd i'w groesawu yng ngogledd Cymru yn helpu'r Bwrdd i ddangos tystiolaeth ei fod yn cyflawni ar ei addewidion, a'i fod yn ategu at gynnig gofal lleol i gleifion yng ngogledd Cymru. 20.147.3 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd wneud y canlynol: 1.Cefnogi'r cynlluniau sydd wedi cael eu disgrifio yn yr achos busnes. 2.Cefnogi symud tuag at sicrhau trefniant trwy brydles (saith mlynedd gyda'r opsiwn i ddod allan ohono ar ddiwedd blwyddyn 3), i dechnoleg Lawdriniaeth â Chymorth Robot (RAS) gael ei darparu yn Ysbyty Gwynedd. 3. Cefnogi y bydd RAS yn cefnogi gwasanaethau wroleg yn y lle cyntaf, gyda'r bwriad o wella cyfleoedd o ran arbenigeddau eraill maes o law. 4. Cefnogi'r ymrwymiad i raglen RAS Cymru Gyfan a sicrhau bod y trefniant trwy brydles yn cael ei reoli'n unol â chynllun cyflwyno rhaglen Cymru Gyfan.	
20.148 Achos Busnes Refeniw Symffoni PBC / System Genedlaethol Adrannau Achosion Brys Cymru 20.148.1 Tynnodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol sylw at yr heriau'n ymwneud â sicrhau bod amseru'r achos busnes yn cael ei lunio'n gywir. Nododd fod Adrannau Achosion Brys ar hyn o bryd yn gweithio gyda lefel amhriodol o systemau llaw a phapur a bod lleihau hyn yn hollbwysig i wella canlyniadau clinigol a rheoli llifioedd cleifion mewn Adrannau Achosion Brys. Awgrymodd fod y gallu i symud gwybodaeth am gleifion mewn amser real o unedau mân anafiadau, i Adran Achosion Brys ac i leoliadau llym eraill yn hanfodol. Dywedodd Aelod Annibynnol y byddai datblygu'r achos busnes yn hollbwysig o ran sicrhau systemau gwybodaeth sy'n cefnogi gofal cleifion gwell. Holodd aelod arall ynghylch mesur arbedion ac effeithlonrwydd. Ymatebodd Cyfarwyddwr Gweithredol	

Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol fod yr achos busnes yn glir ac yn dryloyw yn nhermau costau ond nad oedd yr un ymagwedd gynhwysfawr wedi'i mabwysiadu eto o ran arbedion, ond gallai gadarnhau na fyddai'r achos busnes yn niwtral o ran refeniw. 20.148.2 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd gymeradwyo Achos Busnes Refeniw Symffoni PBC / WEDS Cenedlaethol er mwyn caniatáu rhoi Symffoni PBC ar waith yn raddol yn Adrannau Achosion Brys y Gorllewin a'r Dwyrain a'r holl Unedau Mân Anafiadau (MIU) yn PBC, yn barod ar gyfer y datrysiad WEDS cwbl integredig (sy'n cynnwys Adran Achosion Brys Ardal y Canol).	
20.133 Adroddiad Cynnydd Monitro'r Cynllun Blynnyddol 20.133.1 Cyflwynodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad y papur a dangosodd fod swyddogion yn awyddus i weld p'un a ellid dod â'r adroddiad hwn ynghyd â'r Adroddiad Ansawdd a Pherfformiad i gryfhau'r cysylltiad rhwng cynlluniau'r Bwrdd, ei risgiau, perfformiad a chanlyniadau gan hefyd fyfyrto ynghylch yr angen i'r Tîm Gweithredol barhau i graffu ar adroddiadau perfformiad cyn cyfarfodydd y Bwrdd a Phwyllgorau. 20.133.2 Holodd Aelod Annibynnol p'un a allai gweladwyedd o ran cynnydd gyda nifer o weithredoedd ambr gael eu colli pe na chaent eu cynnwys mewn adroddiadau dilynol. Rhoddodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad sicrwydd i aelodau y byddai'r gweithredoedd yn cael eu cynnal, ond, ni fyddai pob un ohonynt yn llifo i mewn i gynlluniau Chwarter 3 a Chwarter 4. Roedd aelod arall yn teimlo na ddylid colli'r gweithredoedd coch hynny a gafodd eu gohirio yn ystod y pandemig ychwaith a bod angen gorgyffwrdd â chynlluniau Chwarter 3 a Chwarter 4. Awgrymwyd y dylai adroddiad i gael pen y mwdwl ar weithredoedd ambr a choch gael ei baratoi ar gyfer y Pwyllgor Strategaeth, Partneriaethau ac Iechyd y Boblogaeth (SPPH) ym mis Rhagfyr. 20.133.3 Cafwyd trafodaeth ynghylch datblygu strategaeth glinigol y sefydliad a chadarnhawyd y câi ymagwedd dri dimensiwn ei mabwysiadu (h.y.; darganfod, cynllunio a chyflwyno) wedi'u halinio ag egwyddorion 'Cymru Iachach'. Holodd y Cadeirydd ynghylch y terfyn amser a rhagwelodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad y byddai'r broses i gytuno ar strategaeth glinigol wedi dod i ben erbyn diwedd Mawrth 2021 ac y byddai hyn yn caniatáu i'r Prif Weithredwr newydd wneud cyfraniad hollbwysig. Cadarnhaodd y Prif Weithredwr Gweithredol Dros Dro fod ystod o ddigwyddiadau ymgysylltu'n cael eu cynnal ar hyn o bryd ac y dylai fod mewn sefyllfa i roi diweddariad i'r Bwrdd ym mis Ionawr. Roedd y Cadeirydd yn awyddus i wybod pryd fyddai'r Bwrdd yn gweld fersiwn drafft o'r strategaeth glinigol a nododd y Prif Weithredwr Dros Dro y byddai angen iddi fyfyrto gyda chydweithwyr ac i gadarnhau hyn y tu allan i'r cyfarfod, ond rhoddodd sicrwydd i'r aelodau fod llawer o elfennau ategol i'r strategaeth glinigol eisoes yn eu lle. 20.133.4 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd Iechyd nodi'r adroddiad.	MW GH
20.134 Adroddiad Ansawdd a Pherfformiad	

20.134.1 Gwnaeth y Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad atgoffa aelodau bod elfennau perthnasol o'r adroddiad wedi cael eu craffu ymlaen llaw yn y Pwyllgor Cyllid a Pherfformiad a'r Pwyllgor QSE. Tynnodd sylw at wall ar dudalen 20 a oedd yn nodi bod 52 o achosion o oedi wrth drosglwyddo gofal mewn iechyd meddwl a chadarnhaodd y dylai fod wedi darllen fel 15. Tynnodd sylw at themâu allweddol o'r adroddiad gan fod Adrannau Achosion Brys yn parhau i weld llai o achosion; roedd derbyniadau nad ydynt yn ddewisol yn gymharol sefydlog ac yn agosach o lawer ar hyn o bryd i lefelau cyn Covid; pwysau ar y sector gofal yn gysylltiedig â statws gwelyau a oedd yn dderbyniol ar y funud; roedd lleihad cyffredinol o ran oedi wrth drosglwyddo gofal; oherwydd y pandemig, roedd capasiti a oedd ar gael yn gyffredinol yn is ac roedd arosiadau hir i'w gweld wrth drosglwyddo ambiwlansys. O ran gofal wedi'i gynllunio, roedd cyfeiriadau brys wedi dychwelyd i lefel cyn y pandemig er bod cyfeiriadau rheolaidd yn parhau i fod o dan bwysau. Roedd parhad o ran cynnydd mewn niferoedd a oedd yn aros a chyfran y cleifion a oedd yn aros cryn amser a oedd yn tanlinellu pwysigrwydd y gwaith ynghylch canolfan triniaeth ddiagnostig. Ar wahân i radioleg, roedd diagnosteg yn perfformio'n gymharol dda ar hyn o bryd.. 20.134.2 Cafwyd trafodaeth. Holodd Aelod Annibynnol ynghylch y sefyllfa ddiweddaraf o ran nifer y plant a'r bobl ifanc a oedd yn aros yn hirach na 26 wythnos am asesiad niwroddatblygiadol. Adroddwyd bod yr asesiadau hyn yn dibynnu'n bennaf ar apwyntiadau wyneb yn wyneb ond eu bod yn cael eu cynnal fel arfer mewn lleoliad addysg, a oedd yn ychwanegu cymhlethdod pellach o ran gweithio o fewn cyfyngiadau asesiadau risg Covid-19. Holodd yr Is-gadeirydd pam yr oedd targedau'r Mesur Iechyd Meddwl ar dudalen 20 yr adroddiad ar gyfer mis Awst tra'r oedd yr holl ddata arall ar gyfer mis Medi. Ymrwymodd y Cyfarwyddwr Gweithredol Cynllunio a Pherfformiad a Chyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus i wirio'r cefndir i hyn ac adrodd yn ôl y tu allan i'r cyfarfod. 20.134.3 Teimlai'r Cadeirydd fod perfformiad gofal wedi'i gynllunio ar gyfer gofal llygaid a diagnosteg i'w gweld yn allanolynnau arwyddocaol. Amlinellodd Cyfarwyddwr Gweithredol Therapiau a Gwyddorau Iechyd ystod o weithredoedd a oedd yn cael eu datblygu i fynd i'r afael â pherfformiad diagnostig, gan gynnwys cymysgedd o ffynonellau mewnol a chyflwyno Mentrau Rhestrau Aros (WLIs). Cadarnhaodd hefyd fod haenau risg wedi'u pennu ar gyfer yr holl gleifion radioleg. Cododd Aelod Annibynnol bryder ynghylch gwytnwch staff PBC ac effaith WLIs. Datganodd y Prif Weithredwr Dros Dro fod datrysiadau byrdymor ar y gweill ar gyfer gofal wedi'i gynllunio a bod y Tîm Gweithredol yn ymrwymedig i barhau i gynnig llawdriniaeth wedi'i chynllunio, ond, roedd bob amser risg y byddai angen israddio hyn gan ddibynnu ar hynt y pandemig ac ymchwydd yn y dyfodol. Cyfeiriodd Cyfarwyddwr Gweithredol Nyrsio a Bydwreigiaeth Dros Dro at gynlluniau gwella a oedd wedi cael eu cefnogi ar gyfer safle YGC a theimlai fod y ffocws cywir wedi'i gyflawni yma. 20.134.4 O ystyried y pryderon ynghylch perfformiad gofal wedi'i gynllunio yn gyffredinol, gofynnodd y Cadeirydd i'r Prif Swyddog Gweithredu Dros Dro baratoi nodyn briffio. 20.134.5 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd Iechyd dderbyn yr adroddiad.	MW TO GMc
---	-------------------------

20.141 Dyletswydd economaidd-gymdeithasol a'r Blaenoriaethau Cydraddoldeb Presennol / Effaith Covid -

[Newidiwyd trefn yr Agenda ar ddisgresiwn y Cadeirydd. Ymunodd y Parch. Ruth Coombs a Sally Thomas â'r cyfarfod]

20.141.1 Diolchodd y Parch. Coombs i'r Bwrdd am y cyfle i gyfarfod â nhw i drafod effaith y Coronafeirws o ran cydraddoldeb. Nododd ei bod yn hysbys fod mwy o bobl yng Nghymru wedi'u halinio â lles cymdeithasol, roedd gan Gymru y cyfraddau uchaf o ran tlodi yn y DU ac roedd niferoedd isel o bobl anabl mewn gwaith yng Nghymru. Roedd y ffactorau hyn yn effeithio ar addysgu, rhagolygon gwaith, tai, y gallu i gyfrannu at gymdeithas a'r gallu i ymgysylltu ag eraill. Yn ogystal â'r heriau presennol hyn, roedd y pandemig wedi effeithio'n anghymesur ar y rheiny o gefndiroedd difreintiedig. Gwnaeth y Parch. Coombs atgoffa'r Bwrdd fod Llywodraeth Cymru yn bwriadu rhoi'r ddyletswydd economaidd-gymdeithasol ar waith fel rhan o'r Ddeddf Cydraddoldeb o fis Mawrth 2021 a'r effaith uniongyrchol i Fyrddau Iechyd fyddai sicrhau bod unrhyw benderfyniadau strategol yn cael eu hystyried trwy'r lens ychwanegol hwn. Awgrymodd y dylai'r Bwrdd ddechrau gweithredu ar unwaith yn ysbryd y ddyletswydd economaidd-gymdeithasol ac adolygu'r Cynllun Cydraddoldeb Strategol (SEP) yng ngoleuni Covid-19 er mwyn myfyrio ar yr hyn a oedd wedi newid. Soniodd fod y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol (EHRC) wedi blaenoriaethu ei gynllun busnes ei hun yng ngoleuni Covid-19. Tynnodd sylw at gyhoeddi cylch gorchwyl yn ddiweddar ar gyfer ymchwiliad i'r effaith anghymesur ar weithwyr â chyflogau isel mewn iechyd a gofal cymdeithasol o gefndir Du, Asiaidd a Lleiafrifoedd Ethnig (BAME), a amlinellodd ffyrdd y gallai PBC gefnogi'r ymchwiliad. Rhoddodd sicrwydd i aelodau y gallai staff ymgysylltu'n ddiogel ac yn gyfrinachol â'r ymchwilliad. Cadarnhaodd y Parch. Coombs fod EHRC hefyd yn cynnal asesiad Adran 31 o bolisiau amgylcheddau gelyniaethus yn y Swyddfa Gartref, a'i bod yn awyddus i ddylanwadu ar lywodraethau'r DU yn ehangach er mwyn codi proffil cydraddoldeb hiliol ym mhob agwedd ar fywyd. Yn ogystal â'r ymchwiliad ar hil, roedd gwaith â ffocws penodol hefyd ar ofal cymdeithasol yn enwedig o ran sicrhau bod modd cael cydbwysedd gwell yn nhermau hawliau dynol. Nododd fod cyfyngiadau cyffredinol a gyflwynwyd i ymateb i brosesau'r pandemig yn golygu trin pawb yn yr un ffordd a bod hynny wedi achosi anghydraddoldeb. Nododd y Parch. Coombs yr angen i fod yn ystywyth, nad oedd yn hawdd i sefydliadau mawr, a thynnodd sylw at bwysigrwydd ymgysylltu â phobl er mwyn eu cynnwys mewn prosesau penderfynu canolog. Gorffennodd trwy ailbwysleisio'r angen i ystyried effaith unrhyw benderfyniadau strategol ar grwpiau.

20.141.2 Croesawodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol y cyfle i gael y sgwrs hon a chytunodd fod cryfhau asesiadau o effaith cydraddoldeb yn yr ystyr ehangach, cyn gwneud penderfyniadau allweddol, yn hanfodol. Cadarnhaodd Pennaeth Cydraddoldeb a Hawliau Dynol fod y SEP wedi cael ei adolygu ac roedd ffocws ychwanegol wedi'i gynnwys yn nhermau cydraddoldeb hiliol fel rhan o ddysgu o Covid-19. Nododd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus y dylai fod awydd yn y tymor hwy i wella canlyniadau'n ehangach na Covid-19 - er enghraifft, adnewyddu asesiadau anghenion trwy'r Bwrdd Partneriaethau Rhanbarthol. Nododd y Parch. Coombs fod EHRC yn gweithio gyda phartneriaid i alinio'r darnau amrywiol o ddeddfwriaeth sy'n effeithio ar y ddyletswydd economaidd-gymdeithasol gan fod themâu clir sy'n gorgyffwrdd yno er bod hynny'n perthyn yn amlwg i'r Ddeddf Cydraddoldeb. Cyfeiriodd at fframwaith mesur EHRC fel offeryn defnyddiol i ganfod anghydraddoldeb ac er mwyn caniatáu datblygu blaenoriaethau cyffredin. Soniodd yr

Is-gadeirydd am yr angen i edrych o'r newydd ar Strategaeth Law yn Llaw at Iechyd Meddwl yng ngoleuni'r pandemig, a theimlai ei bod yn amserol cymryd saib ac i fyfrio ynghylch pob un o strategaethau'r Bwrdd ar draws iechyd a gofal cymdeithasol. 20.141.3 Diolchodd y Cadeirydd i'r Parch. Coombs am fynychu a nododd ei fod yn edrych ymlaen at sgysiau pellach yn y dyfodol. <i>[Gadawodd y Parch. Coombs a Sally Thomas y cyfarfod]</i>	
20.135 Adroddiad Cyllid M5 20.135.1 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd nodi'r adroddiad	
20.136 Adroddiad Cyllid M6 20.136.1 Cyflwynodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro y papur ac amlygodd mai'r prif wahaniaeth ers yr adroddiad M5 oedd y cyllid cynaliadwyedd ychwanegol o £89.3 miliwn gan Lywodraeth Cymru. Roedd hyn yn golygu bod sefyllfa ragolygol y Bwrdd Iechyd bellach yn unol â'r sefyllfa arfaethedig. Nododd fod y datganiad o sefyllfa ariannol y Bwrdd Iechyd wedi cael ei adrodd cyn i'r Gweinidog wneud y cyhoeddiad i'w groesawu ynghylch cymorth strategol. Roedd y cyllid a dderbyniwyd bellach wedi'i gadarnhau ar gyfer nifer o raglenni gan gynnwys brechiadau rhag y fflw a Covid-19; profion Covid-19 fel rhan o 'Profi, Orlhain, Diogelu' (TTP); comisynu/datgomisiynu'r tri ysbyty dros dro; costau Cyfarpar Diogelu Personol (PPE) a chymorth i Ysbyty Maelor Wrecsam ar gyfer gofal wedi'i gynllunio. Roedd effaith yr ymateb i Covid-19 wedi golygu nad oedd y sefydliad wedi gallu gwneud fawr ddim cynnydd ar yr cynllun arbedion ar gyfer eleni ac roedd hyn bellach yn flaenoriaeth glir i wella perfformiad ariannol trwy gyflymu'r rhaglen gofal iechyd ar sail gwerthoedd. Roedd y Bwrdd yn adrodd ar sicrhau arbedion o £5.5m ym M6; £0.2m o hyn yn ystod y mis a rhagolwg o £11.1m ar gyfer cynlluniau a oedd eisoes yn cael eu cyflwyno, gan graffu ar yr holl gyfleoedd yn yr arfaeth sy'n hafal i ryw £3.9m arall. Tynnodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro sylw aelodau at y targedau allweddol a amlinellir ar dudalen dau yr adroddiad, ac roedd yn falch o adrodd bod y sefydliad bellach yn cyflawni ei darged terfyn ar gyfer adnoddau refeniw, yn talu 95% o gyflenwyr nad ydynt yn rhan o'r GIG o fewn telerau polisi tâl y sector cyhoeddus, a'i fod yn cyflawni ei darged am arian parod. Roedd y Gweinidog wedi bod yn glir am y disgwyliad i ddefnyddio rhywfaint o'r arian trawsnewid i symud ymlaen wrth ddatblygu Cynllun Integredig yn y Tymor Canolig. Gwnaeth y papur gadarnhau hefyd fod rhyw £152.8m o gyllid ar gyfer Covid-19 wedi'i ymgorffori yn nyraniad adnoddau'r Bwrdd. Ni ddylid tanbrisio effaith y pandemig ar berfformiad ariannol ac erbyn hyn, bydd angen i'r sefydliad ystyried methiant i gyflawni arbedion, a cholli incwm gan gleifion o Loegr o fewn y rhwydwaith. Byddai angen i'r effaith hon gael ei gosod yn erbyn tanwariant gan gynnwys cymryd saib o ran y rhaglen gofal wedi'i gynllunio yn ystod y don gyntaf. Yn olaf, cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro fod cynlluniau Chwarter 3/4 bellach wedi'u cyflwyno i Lywodraeth Cymru a'u bod yn canolbwyntio ar y gweithgarwch cynyddol yr oedd y Bwrdd yn ceisio ei roi ar waith dros y chwe mis nesaf a'r pwyslais ar y cynllun dwysáu ar gyfer y gaeaf.	

20.136.2 Cafwyd trafodaeth. Holodd Aelod Annibynnol beth oedd y gost amcangyfrifedig yn ymwneud â cholli trefniadau trawsffiniol, a pha bryd yr oedd contractau diwygiedig yn debygol o ddechrau. Cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro fod rhyw £32m o gostau wedi codi'n gysylltiedig â chontractau ar gyfer darparwyr o Loegr, a rhyw £20.5m oedd prisiad y gweithgarwch felly roeddem yn tangyflawni i bob pwrpas. Yn ystod y tri mis cyntaf, roedd y bwlch rhwng yr hyn yr oedd y sefydliad yn ei dalu a'r gweithgarwch a oedd yn cael ei gyflawni ar ryw £2.5m bob mis, a gwnaeth hyn leihau i ryw £1m erbyn M6. O ran trefniadau ar gyfer contractau bloc, roedd ymgysylltu parhaus â GIG Cymru ac roedd y trefniadau diwygiedig yn cael eu trafod gan ddisgwyl cytundeb yn fuan a disgwyliad y byddai'n cael ei ôl-ddyddio. Teimlai Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro ei bod yn werth nodi bod y contractau wedi'u hariannu i bob pwrpas trwy arian cynaliadwyedd gan Lywodraeth Cymru o ganlyniad yn uniongyrchol i Covid-19. Nododd y Cadeirydd fod nifer o Uwch Adrannau'n adrodd gorwariant ar wariant arferol nad yw'n ymwneud â Covid ar yr un pryd â hawlio arbedion, a gofynnodd p'un a oedd hyn yn arwain at gwestiynau ynghylch gafael a rheolaeth a dulliau rheoli ariannol. Gwnaeth Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro awgrymu y byddai llawer o hyn yn ymwneud â thangyflawni yn nhermau arbedion a chynigiodd wneud darn o waith i sicrhau cydbwysedd yn hyn o beth o ran pa arbedion a oedd wedi'u cyflawni gan Uwch Adrannau a pha un a oeddent yn gyson ar draws Uwch Adrannau. Nododd y Cadeirydd y byddai hyn o gymorth. Awgrymodd y Cadeirydd hefyd y gellid dehongli cyhoeddiad y Gweinidog fel un a oedd wedi datrys heriau ariannol y Bwrdd ac y gellid gweld bod cyflawni arbedion yn flaenoriaeth isel gan Uwch Adrannau. Datganodd fod yn rhaid i hyn gael ei osgoi gan fod cytundeb gyda Llywodraeth Cymru y byddai cyfleoedd i allu ailfuddsoddi o ran yr arbedion hynny. Teimlai Cyfarwyddwr Gweithredol Cyllid Dros Dro y dylid gweld dyrannu arian ychwanegol yn arwydd o hyder yn y sefydliad ond bod angen i'r Bwrdd fod yn dactegol o ran sut roedd yn cael yr arian yn cael ei wario i fodloni'r pum blaenoriaeth allweddol ac i wthio'r agenda trawsnewid yn ei flaen. Cyfeiriodd at sgysiau yn y Pwyllgor Cyllid a Pherfformiad ynglŷn â rhaglen 'buddsoddi i arbed' a mabwysiadu gofal iechyd ar sail gwerthoedd a fyddai'n ategu symud tuag at gynllun ariannol mwy cynaliadwy ar gyfer y sefydliad. 20.136.3 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd nodi'r adroddiad	SH
20.137 Adroddiadau Sicrwydd Cadeirydd y Pwyllgor a'r Grŵp Cyngorol 20.137.1 Pwyllgor Archwilio 17.9.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd, gan dynnu sylw at y materion hynny lle'r oedd angen eu huwchgyfeirio at y Bwrdd a chafodd y rhain eu nodi. 20.137.2 Pwyllgor Cyllid a Pherfformiad 30.9.20 a 29.10.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd, gan dynnu sylw at y materion hynny lle'r oedd angen eu huwchgyfeirio at y Bwrdd a chafodd y rhain eu nodi. O ran datblygu Canolfan Ddiagnostig a Thriniaeth (DTC), ychwanegodd y Cadeirydd ei fod ef a'r Prif Weithredwr Dros Dro mewn cysylltiad agos â'r Uned Gyflenwi ar y gwaith hwn a chynlluniau ehangach ar gyfer gofal heb ei drefnu. 20.137.3 Pwyllgor Cronfeydd Elusennol 10.9.20	

Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd a thynnodd sylw fod y risg allweddol a amlinellwyd yn yr adroddiad yn ymwneud ag argaeledd cronfeydd cyffredinol wedi'i datrys erbyn hyn, ac felly gallai ceisiadau barhau am gronfeydd elusennol. 20.137.4 Pwyllgor Deddf Iechyd Meddwl 19.10.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd, gan dynnu sylw at y materion hynny lle'r oedd angen eu huwchgyfeirio at y Bwrdd a chafodd y rhain eu nodi. 20.137.5 Pwyllgor Tâl a Thelerau Gwasanaeth 20.7.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd a gafodd ei nodi. 20.137.6 Pwyllgor Tâl a Thelerau Gwasanaeth 17.8.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd a gafodd ei nodi. 20.137.7 Pwyllgor Strategaeth, Partneriaethau ac Iechyd y Boblogaeth 1.10.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd, gan dynnu sylw at y materion hynny lle'r oedd angen eu huwchgyfeirio at y Bwrdd a chafodd y rhain eu nodi. 20.137.8 Pwyllgor Digidol a Llywodraethu Gwybodaeth 25.9.20 Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor yr adroddiad sicrwydd a chafodd ei nodi. Gofynnodd am ddiweddariad ar y risg a nodwyd ynghylch effaith Canolfan Ddata Blaenafon ar brosiect System Gweinyddu Cleifion Cymru (WPAS) a chadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol ei fod yn cyfarfod â'r Gwasanaeth Gwybodeg GIG Cymru (NWIS) yr wythnos ganlynol ac y byddai'n adrodd yn ôl wrth y Tîm Gweithredol. 20.137.9 Grŵp Cyfeirio Rhanddeiliaid (SRG) 28.9.20 Cyflwynodd Cadeirydd y SRG yr adroddiad, gan dynnu sylw at y materion hynny a amlinellwyd yn adran 'cyngor allweddol ac adborth i'r Bwrdd' a chafodd y rhain eu nodi. Gofynnwyd yn benodol i'r Bwrdd gefnogi'r cynnig i gyfethol aelod ychwanegol (Clare Budden) gyda'r bwriad i gynllunio'n olynol ar gyfer rôl y Cadeirydd ar ôl i gyfnod swydd Mr Williams ddod i ben ym mis Mehefin 2021. Cytunwyd ar hyn. Nododd Cadeirydd y Bwrdd Iechyd y cyfeiriad yn yr adroddiad at frechu a gofynnodd i Gyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus roi diweddariad. Nododd fod cynnydd sylweddol wedi bod yn nifer yr unigolion dros 65 oed sy'n cael eu brechu rhag y fflw, ond roedd gwaith pellach i'w wneud i gynyddu faint o unigolion o dan 65 oed sy'n manteisio arno mewn grwpiau sydd mewn perygl. Roedd dros 14,000 o staff wedi'u brechu erbyn hyn a gellid gweld gwelliant o ran y sawl a oedd yn manteisio arno ar draws ystod o Uwch Adrannau. Ychwanegodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gweithlu a Datblygu Sefydliadol fod sesiwn ddysgu arfaethedig yn ymwneud â negeseuon a gwersi o raglen y fflw y gellid ei chymhwyso i raglen frechu rhag Covid-19. 20.137.10 Fforwm Gweithwyr Gofal Iechyd Proffesiynol Cyflwynodd Cadeirydd yr HPF yr adroddiad, gan dynnu sylw at y materion hynny a amlinellwyd yn adran 'cyngor allweddol ac adborth i'r Bwrdd' a chafodd y rhain eu nodi.	CS
---	----

O ran y pwyntiau a wnaed ynghylch capasiti brechwyr, byddai Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol yn cefnogi cyfraniad ehangach gan gontractwyr gofal cychwynnol. 20.135.11 Fforwm Partneriaeth Leol 20.10.20 Nodwyd yr adroddiad. <i>[Gadawodd Mr A Thomas y cyfarfod]</i>	
20.138 Integreiddio a Gwella Gwasanaethau Iechyd Meddwl yn ddiogel. 20.138.1 Cyflwynodd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus y papur a oedd yn amlinellu uchafbwyntiau'n ymwneud ag integreiddio gwasanaethau iechyd meddwl yn ddiogel er mwyn cynnig y gofal gorau posibl i gleifion. Cadarnhaodd y byddai gwaith trawsnewid gyda phartneriaid yn hollbwysig a bod yr Uwch Adran yn ymwybodol iawn o'r broses ymgysylltu trwyadl y byddai angen ymgymryd â hi gyda staff. Nodwyd bod adroddiad sicrwydd gan yr Uwch Adran wedi'i gyflwyno i'r Pwyllgor QSE ac roedd disgwyl i ddiweddariad pellach fod yn barod ym mis Ionawr 2021. Teimlai Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus fod yr Uwch Adran bellach yn eglurach o lawer o ran ei blaenoriaethau. 20.138.2 Cafwyd trafodaeth. Holodd Aelod Annibynnol ynghylch y sefyllfa bresennol o ran swyddi gwag staff ac ymatebodd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus fod sefyllfa arweinyddiaeth yn gryfach o lawer gan fod rhai wedi dychwelyd i'r gwaith, ond roedd angen edrych o'r newydd ar sefydlu staff yn yr Uwch Adran. Croesawodd yr Aelod Cyswllt o'r Bwrdd (Gwasanaethau Cymdeithasol) y newidiadau a'r gwelliannau yn yr Uwch Adran a phwysleisiodd yr angen i weithio mewn partneriaeth ar draws pob agwedd ar ddarparu gwasanaethau. Nododd y Cadeirydd fod y Cyngor Iechyd Cymuned wedi mynegi barn bositif yn ddiweddar ar yr effaith gynnar yr oedd arweinyddiaeth newydd yn ei gwneud yn yr Uwch Adran a'i fod wedi cadarnhau ymrwymiad parhaus i weithio gyda'r Bwrdd Iechyd er mwyn gwneud gwelliannau pellach ym maes iechyd meddwl. Gwnaeth Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus groesawu'r pecyn cymorth ariannol sylweddol a oedd wedi cael ei gyhoeddi ar gyfer iechyd meddwl a fyddai'n cynnig cyfleoedd cyffrous. 20.138.3 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd nodi'r canlynol: 1. y capasiti uwch arwain ychwanegol i Uwch Adran MHLD; 2. y gwaith parhaus penodol ar waith llwybrau clinigol i ategu at ymagwedd fwy integredig tuag at gyflwyno gwasanaethau; 3. lefel y gwaith a wneir i ailsefydlu ymgysylltu â staff, defnyddwyr a rhanddeiliaid allweddol; 4. y Cyllid Trawsnewid ychwanegol sy'n cael ei ddyrannu i'r Uwch Adran MHLD; a 5. y cynlluniau i adfer a gwella Gwasanaethau Gofal Cychwynnol a Chymunedol er mwyn sicrhau bod cynifer o bobl â phosibl yn derbyn gofal yn eu cartrefi a'u cymunedau eu hunain.	

20.139 Y Diweddaraf ar Ofal Cychwynnol : Ymateb i Bandemig Covid-19

20.139.1 Cyflwynodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol y papur ac amlinellodd y prif bwyntiau. Yn gyntaf, roedd yn awyddus i gydnabod yr heriau aruthrol mewn gofal cychwynnol ac er bod y bobl â'r salwch gwaethaf yn yr ysbyty ar y cyfan, roedd y rhan helaethaf o bobl a oedd wedi cael diagnosis Covid-19 yn derbyn gofal mewn lleoliad cymunedol. Roedd cymhlethdodau ychwanegol gan nad oedd ystad gofal cychwynnol wedi'i baratoi ar gyfer Covid-19. Yn ail, nododd yr eithafion cyferbyniol yn ymwneud â sut roedd gofal cychwynnol yn manteisio ar dechnoleg a bod angen sicrhau cydbwysedd yn hyn o beth. Yn olaf, teimlai y dylai pawb geisio chwalu'r myth nad oedd gwasanaethau gofal cychwynnol ar gael yn ystod y pandemig, gan nad oedd sail i hynny o gwbl, ond hefyd i dynnu sylw bod gofal cychwynnol yn parhau i gynnwys pob un o'r pedwar grŵp o gontractwyr annibynnol.

[Gadawodd Mr Ff Williams y cyfarfod]

20.139.2 Cafwyd trafodaeth. Awgrymodd Aelod Annibynnol y byddai ôl-groniad o ymgynghoriadau mewn gofal cychwynnol. Cytunodd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol y byddai wedi bod cohort o gleifion nad oeddent wedi gweld eu clinigwr gofal cychwynnol yn ystod ton gyntaf y pandemig, ond roedd yn obeithiol bod pobl yn fwy hyderus i ofyn am ofal erbyn hyn. Teimlai y byddai cryn amser cyn i ofal deintyddol rheolaidd yn benodol ddychwelyd at lefelau cyn Covid. Mewn ymateb i gwestiwn am y cymorth sydd ar gael i staff gofal cychwynnol, cadarnhawyd bod staff Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol eisoes yn manteisio ar wasanaethau iechyd a lles a ddarperir gan y Bwrdd Iechyd, ac roedd gan nifer o gontractwyr elfennau darpariaeth breifat ar waith. Holodd y Cadeirydd ynghylch y darlun cyfatebol yn nhermau ysbytai cymunedol a beth oedd cynlluniau'r Bwrdd ar eu cyfer, a pha un a ddylid defnyddio rhywfaint o'r dyraniad i gyfuno gwasanaethau cychwynnol a chymunedol a fyddai'n helpu gyda llwybrau. Nododd Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Cychwynnol a Chymunedol, cyn y pandemig bod ei gydweithwyr Gweithredol ar draws Cymru wedi nodi dymuniad i ddeall swyddogaeth ysbytai cymunedol yn well, lle gallent gyfrannu orau at ofal iechyd, a darpariaeth ysbyty cymunedol o ba faint oedd yn briodol ochr yn ochr â gwasanaethau cymunedol eraill. Cadarnhaodd fod gwaith gyda LIC yn parhau yn hyn o beth a bod pob ymdrech wedi'i gwneud i gynnal momentwm gwasanaethau cymunedol gwelyau Camu i Fyny / Camu i Lawr trwy gydol y pandemig. O ran lle y dylid lleoli adnoddau, byddai'n cefnogi ymagwedd gofal iechyd ar sail gwerthoedd.

20.139.3 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd nodi:

1. darpariaeth gwasanaethau ar draws gofal cychwynnol yn ystod y pandemig a'r gwaith sylweddol a wneir gan yr holl gontractwyr;
2. rhoi'r 'cyfnod ambr' ar waith yn barhaus ar draws gofal cychwynnol;
3. cynnig datrysiadau arloesol yn gyflym mewn ymateb i'r heriau parhaus.

20.140 Safon 37 y Gymraeg - Cyfieithu Papurau'r Bwrdd

20.140.1 Cadarnhaodd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus fod y Bwrdd yn ymwybodol iawn o ddisgwyliadau Safonau'r Gymraeg a bod y papur yn ymwneud â

dogfennau sydd ar gael i'r cyhoedd yn ddwyieithog. Atgoffodd aelodau am drafodaeth yng nghyfarfod y Bwrdd ym mis Ionawr a oedd yn gosod tasg i swyddogion ddatblygu opsiynau i symud cydymffurfiaeth â'r Safon hon yn ei blaen. Roedd y papur, a oedd yn amlinellu ystod o opsiynau a'r heriau cysylltiedig, wedi'i rannu gyda chydweithwyr yn y Tîm Gweithredol a oedd yn cefnogi symud tuag at opsiwn 2 yn nhermau costau, y gallu i'w gyflawni a chyflwyno cam eglur i'r cyfeiriad cywir o ran cydymffurfio â Safon 37. Roedd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus hefyd yn gobeithio y byddai symud tuag at ddarparu mwy o bapurau'n ddwyieithog yn annog defnyddio mwy o Gymraeg yng nghyfarfodydd y Bwrdd. 20.140.2 Cafwyd trafodaeth. Byddai Aelod Annibynnol yn awyddus i weld y Bwrdd yn gweithio tuag at gydymffurfiaeth lawn â Safon 37 (h.y. opsiwn 3) ond cydnabu'r heriau o ran ymarferoldeb ac amseru. Roedd yn gefnogol o ran anfon papurau'r Bwrdd allan i'w cyfieithu ond nododd fod yn rhaid cyflawni'r lefel gywir o ddisgyblaeth yn fewnol hefyd o ran bodloni'r terfynau amser gofynnol. Awgrymodd y dylai unrhyw drefniant gael ei adolygu ar ôl bod ar waith am chwe mis. Roedd aelodau eraill yn cefnogi'r farn mai opsiwn 3 ddylai fod y nod yn y pen draw. Awgrymodd Aelod Annibynnol y byddai llunio papurau mwy cryno yn helpu gyda'r amser a'r adnoddau sydd eu hangen i'w cyfieithu. Nododd y gallai fod angen amser ychwanegol ar gwmni allanol hefyd i ddysgu ieithwedd ac iaith fusnes y sefydliad. Rhoddodd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus sicrwydd i aelodau y byddai angen i unrhyw wasanaeth a gaffaelir trwy'r fframweithiau presennol gynnal safonau ansawdd o ran cyfieithu ond derbyniodd y byddai rhai cymhlethdodau i'w goresgyn. Gofynnodd Aelod Annibynnol arall p'un a oedd unrhyw ofynion neu gostau ychwanegol yn ymwneud â Safonau eraill yn debygol o godi. Adroddwyd bod y Bwrdd yn perfformio'n eithaf da o ran elfennau eraill ac y byddai'r Comisiynydd yn ymchwilio i unrhyw faes lle'r oedd eraill wedi tynnu ei sylw at bryder, ond ar hyn o bryd, Safon 37 oedd yr her fwyaf. Ymrwymodd Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus i roi nodyn briffio ar feysydd eraill yr oedd angen gwelliannau a buddsoddi. Gwnaeth Aelod Annibynnol hefyd awgrymu na ddylid diystyru defnyddio meddalwedd cof cyfieithu. Nododd Aelod Annibynnol arall fod sefydliadau eraill yn ysgrifennu papurau yn Gymraeg a'u cyfieithu i'r Saesneg yn ddiweddarach ac y dylai hyn hefyd fod yn opsiwn i awduron. 20.140.3 Gwnaeth y Cadeirydd gefnogi'r farn y dylai'r Bwrdd fod yn gweithio tuag at fodloni'r Safon yn llwyr, ond, roedd yn ymwybodol nad oedd terfynau amser yn cael eu bodloni'n aml ar hyn o bryd a bod angen i'r Bwrdd fod yn hyderus, wrth geisio cyrraedd y Safon, nad oedd y broses yn tanseilio gallu'r Bwrdd i lywodraethu'n briodol ac yn arwain at aelodau'n derbyn gwybodaeth wedi'i dyddio. Teimlai fod angen cyfnod prawf i benderfynu beth y gellid ei gyflwyno'n briodol. Byddai Cyfarwyddwr Gweithredol Iechyd Cyhoeddus yn falch o ystyried yr holl sylwadau er mwyn darparu eitemau sefydlog yn ddwyieithog yn y cyfarfod nesaf o'r Bwrdd. 20.140.4 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd gefnogi opsiwn 2 fel y'i hamlinellir yn y papur o ran cyfieithu papurau'r Bwrdd yn unol â Safon 37 y Gymraeg, i'w adolygu ar ôl chwe mis.	TO
20.142 Diweddariad ar Ymchwil a Datblygiad 20.142.1 Cyflwynodd Cyfarwyddwr Meddygol Gweithredol Dros Dro'r papur a dywedodd fod lefel galonogol o gynnydd ac enghreifftiau o waith da er gwaethaf yr heriau. Nododd fod	

y sefydliad wedi cynyddu nifer y cleifion a oedd wedi cael mynediad at gyfleoedd triniaeth ac ymchwil arloesol. Tynnodd sylw aelodau at y gwaith arloesol yn ymwneud â datblygu brechlyn Covid-19. 20.142.2 Penderfynwyd y dylai'r Bwrdd dderbyn y diweddariad er gwybodaeth	
20.143 Crynodeb o fusnes Preifat y Bwrdd i adrodd arno'n gyhoeddus Nodwyd	
20.144 Cymru Gyfan a Fforymau Eraill 20.144.1 Penderfynwyd y dylid nodi'r canlynol: • Nodyn Briffio'r Cydbwyllgor 8.9.20 • Adroddiad Sicrwydd Pwyllgor Partneriaeth Cydwasanaethau 17.9.20 • Nodyn Briffio'r Cydbwyllgor 13.10.20	
20.145 Dyddiad y Cyfarfod Nesaf 21 Ionawr 2021	
20.146 Heb y Wasg a'r Cyhoedd Penderfynwyd bod cynrychiolwyr o'r wasg ac aelodau eraill o'r cyhoedd i gael eu heithrio o weddill y cyfarfod hwn yng ngoleuni natur gyfrinachol y materion sydd i'w trafod, y byddai cyhoeddusrwydd arnynt yn niweidiol i fuddiant y cyhoedd yn unol ag Adran 1 (2) Y Ddeddf Cyrff Cyhoeddus (Derbyn i Gyfarfodydd) 1960.'	